

176  
l'«*énonciation*», in Joly, A. & Hirtle, W., édss., *Langage et Psychométrie* nique du *Langage*, pour Roch Valin, Lille, Presses Universitaires de Lille et Québec, Presses de l'Université Laval, 594 p., pp. 537-582.  
Le Goffic, P. (1984), «Aristote et le sujet énonciateur : un rendez-vous manqué ?», *D.R.L.A.V. Revue de Linguistique*, 30, *La Ronde des Sujets*, Paris, pp. 79-86.

## L'ARTICLE ZERO : UN SIGNIFIE ZERO ?

Joseph PATTEE

1. En allemand moderne, l'article défini et l'article zéro sont réputés alterner librement dans certaines conditions. Ces conditions sont les suivantes : l'alternance s'observe lorsque le substantif est sujet dans une phrase dite générique. Pour notre propos, le schéma d'une phrase générique se réduira pratiquement au schéma *sujet* — *copule* — *attribut nominal ou adjectival*. Par exemple :

- (1) *Wasser/das Wasser ist ein Getränk* («L'eau est une boisson»)  
(2) *Wasser/das Wasser ist lebenswichtig* («L'eau est nécessaire à la vie»).

Sur ce qu'il y a lieu de comprendre sous le terme de «phrase générique», nous renvoyons à la définition que donne G. Kleiber dans son article «*Remarques sur la généralité et la spécificité*». Il convient de préciser que cette alternance ne s'observe qu'avec des noms d'être nombrables au pluriel (*Menschen/die Menschen* : «les hommes») et des noms d'être non nombrables au singulier (*Eisen/das Eisen* : «le fer»). C'est ainsi que l'on trouve des phrases comme :

- (3) *Liebe ist der Wunsch, etwas zu geben und nicht zu erhalten*  
(Kleiber)  
(«L'amour, c'est le désir de donner et de ne pas recevoir»).

- (4) *Die Liebe ist ein begierdeloses Schauen* (L97)\*.  
(«L'amour est un regard sans désir»).

Ou avec un sujet pluriel :

- (5) *Menschen brauchen Nahrung und Kleidung* (MG 1, 3/2).  
(«Les hommes ont besoin de nourriture et de vêtements»)  
(6) *Die Menschen brauchen Ablenkung, Unterhaltung* (TU 5/167).  
(«Les hommes ont besoin de distractions, de divertissements»).

Comment ces deux possibilités — l'emploi de l'article et son non-emploi — sont-elles commentées dans les ouvrages de grammaire ? Dans la grammaire de Helbig, on peut lire, p. 334 : «In

\* Voir abréviations dans la bibliographie.